



2025/675

7.4.2025.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2025/675

od 4. travnja 2025.

o izmjeni Uredbe (EU) br. 1302/2014 o tehničkoj specifikaciji za interoperabilnost podsustava „železničkih vozila – lokomotiva i putničkih železničkih vozila” železničkog sustava u Europskoj uniji i Provedbene odluke 2011/665/EU o registru odobrenih tipova železničkih vozila

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu (EU) 2016/797 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2016. o interoperabilnosti železničkog sustava u Europskoj uniji ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 5. stavak 11.,

budući da:

- (1) Uredbom Komisije (EU) br. 1302/2014 ⁽²⁾ utvrđuju se tehničke specifikacije za interoperabilnost podsustava „železničkih vozila – lokomotiva i putničkih železničkih vozila” železničkog sustava u Europskoj uniji („TSI LOC&PAS”).
- (2) Delegiranom odlukom Komisije (EU) 2017/1474 ⁽³⁾ utvrđeni su specifični ciljevi koje bi trebalo uključiti u tehničke specifikacije za interoperabilnost. U skladu s člankom 4. stavkom 5. te odluke, u Uredbi (EU) br. 1302/2014 uzimaju se u obzir izmjene postupka stavljanja mobilnih podsustava na tržište, uključujući provjere prije prvog korištenja odobrenih vozila.
- (3) Budući da treba olakšati prijevoz za potrebe obrane preko mreža s različitim tehničkim specifikacijama, železnički sektor i industrija opskrbe željeznica uputili su Komisiji zahtjev za pojednostavnjenje postupka odobravanja železničkih vozila za osoblje koje prati vlakove koji prevoze opremu (npr. vojno osoblje koje prati obrambenu opremu, vatrogasci, osoblje upravitelja infrastrukture ili železničkog prijevoznika). U komunikaciji Komisije sa stručnjacima utvrđena je potreba za proširenjem područja primjene takve izmjene.
- (4) Postojećim okvirom tehničkih specifikacija za interoperabilnost (TSI) dopušta se odobravanje takvih vozila koje uključuje provjeru sukladnosti u odnosu na nacionalne propise. Međutim, postupak izdavanja odobrenja, kojim upravlja Agencija Europske unije za željeznice (ERA), zahtijeva prikupljanje procjena od pojedinačnih nacionalnih tijela nadležnih za sigurnost, što dovodi do velike složenosti, nesigurnosti i kašnjenja u donošenju odluka.
- (5) Uredbom (EU) br. 1302/2014 utvrđuju se zahtjevi koje treba ispuniti za postupak odobravanja vozila te se promiče interoperabilnost europske železničke mreže, ali trenutačno nisu obuhvaćena vozila koja nisu namijenjena za prijevoz putnika nego samo za prijevoz osoblja u okviru područja primjene TSI-ja za lokomotive i putnička vozila.

⁽¹⁾ SL L 138, 26.5.2016., str. 44., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2016/797/oj>.

⁽²⁾ Uredba Komisije (EU) br. 1302/2014 od 18. studenoga 2014. o tehničkoj specifikaciji za interoperabilnost podsustava „železničkih vozila – lokomotiva i putničkih železničkih vozila” železničkog sustava u Europskoj uniji (SL L 356, 12.12.2014., str. 228., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2014/1302/oj>).

⁽³⁾ Delegirana odluka Komisije (EU) 2017/1474 od 8. lipnja 2017. o dopuni Direktive (EU) 2016/797 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu posebnih ciljeva kad je riječ o izradi nacrtu, donošenju i preispitivanju tehničkih specifikacija za interoperabilnost (SL L 210, 15.8.2017., str. 5., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_del/2017/1474/oj).

- (6) Definiranjem zajedničkih zahtjeva za jedinstvena odobrenja olakšava se postupak izdavanja odobrenja za vozila koja će prometovati na cijeloj mreži Unije. Tako se opterećenje koje proizlazi iz provjera, ispitivanja i potvrda prije izdavanja odobrenja koje zahtijevaju nacionalna pravila ograničava na najmanju moguću mjeru potrebnu za osiguravanje kompatibilnosti voznih relacija s mrežama koje još nisu usklađene. U skladu s tim konceptom željeznički prijevoznik ima više fleksibilnosti u pogledu upotrebe vozila, a istodobno je obavezan provesti provjeru kompatibilnosti s voznim relacijama.
- (7) Stoga je potrebno utvrditi tehničke specifikacije za jedinstveno odobrenje za vozila koja nisu namijenjena za prijevoz putnika nego samo za prijevoz osoblja, kao što su vojno osoblje, željezničko osoblje ili vatrogasci.
- (8) Kako bi se omogućio brz postupak izdavanja odobrenja za stavljanje na tržište vagona za prijevoz osoblja unutar cijele Unije, posebne zahtjeve koji se primjenjuju na vagone za prijevoz osoblja trebalo bi prilagoditi u kontekstu činjenice da će se tim jedinicama prometovati u sastavu teretnih vlakova i da nisu dostupne javnosti.
- (9) Nadalje, smanjen je opseg švedskog posebnog slučaja koji se odnosi na detektore vrućih osovinских ležajeva, čime se poboljšavaju zajednički zahtjevi na razini EU-a i olakšava postupak odobravanja vozila.
- (10) Kako bi se izbjegla potreba za primjenom nacionalnih pravila i omogućilo jedinstveno odobrenje za vagone za prijevoz osoblja, trebalo bi definirati ograničene zahtjeve, posebno u pogledu najvećeg opterećenja osovine i najveće brzine. Budući da neke značajke opreme mogu ometati sustav detekcije vlaka, potrebno je uvesti posebno ograničenje ako postoji električna veza između vagona i lokomotive. Kako bi se osiguralo da vagoni za prijevoz osoblja ne ometaju pružne sustave za detekciju vlaka, relevantne specifikacije treba utvrditi u tehničkoj dokumentaciji ERA-e. Njih treba utvrditi na način koji omogućuje jedinstveno odobrenje za vagone za prijevoz osoblja bez potrebe za primjenom nacionalnih pravila.
- (11) Uredbu (EU) br. 1302/2014 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (12) Nisu obuhvaćena vozila namijenjena za uporabu u vlakovima za prijevoz osobnih automobila i kamiona zajedno s njihovim vozačima i putnicima. Ta vozila koja prevoze vozače i putnike cestovnih vozila u vlakovima za prijevoz cestovnih vozila trebala bi podlijevati drugim odredbama iz ove Uredbe. Vozila uključena u vlakove za prijevoz vozača i putnika u cestovnim vozilima nisu obuhvaćena TSI-jima.
- (13) Budući da za ocjenjivanje sukladnosti sastavnih dijelova interoperabilnosti ili provjeru podsustava nisu potrebne posebne nove nadležnosti, ne bi trebalo biti promjena u pogledu prijavljenih tijela za potrebe Uredbe (EU) br. 1302/2014.
- (14) Provedbena odluka Komisije 2011/665/EU (*) kojom se utvrđuju specifikacije registra odobrenih tipova željezničkih vozila mijenja se kako bi obuhvatila i novi tip „vagona za prijevoz osoblja”.
- (15) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem odbora osnovanog člankom 51. stavkom 1. Direktive (EU) 2016/797,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Prilog Uredbi (EU) br. 1302/2014 mijenja se u skladu s Prilogom I. ovoj Uredbi.

(*) Provedbena odluka Komisije 2011/665/EU od 4. listopada 2011. o Europskom registru odobrenih tipova željezničkih vozila (SL L 264, 8.10.2011., str. 32., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2011/665/oj).

Članak 2.

Prilog Provedbenoj odluci 2011/665/EU mijenja se u skladu s Prilogom II. ovoj Uredbi.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 4. travnja 2025.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOG I.

Prilog Uredbi (EU) br. 1302/2014 mijenja se kako slijedi:

- (1) u točki 2.2.2. „Željeznička vozila”, na kraju podtočke (A) podpodtočke 3. dodaje se sljedeći odlomak:

„Vagon za prijevoz osoblja je jedinica koja može prevoziti osobe, ali nije namijenjena za prijevoz putnika.”;

- (2) u točki 2.3.1. „Tipovi željezničkih vozila”, na kraju podtočke (A) podpodtočke 3. dodaje se sljedeći odlomak:

„Vozila za prijevoz osoblja (koja nisu namijenjena za prijevoz putnika) uključena u vlak koji ne obavlja putnički prijevoz:

Ovaj tip uključuje vozila bez vuče koja nisu dostupna javnosti, a koja se prvenstveno upotrebljavaju za prijevoz osoblja (npr. vojno osoblje za pratnju, vatrogasci, osoblje upravitelja infrastrukture ili željezničkog prijevoznika) i namijenjena su za uključivanje u vlakove koji obično nisu dostupni javnosti i nisu namijenjeni za prijevoz putnika; obuhvaćena su područjem primjene ovog TSI-ja kao vagoni za prijevoz osoblja i mogu dobiti odobrenje za stavljanje na tržište koje nije ograničeno na određeno područje uporabe podložno uvjetima iz točke 7.1.1.6.”;

- (3) u točki 4.2.1.2.2., iza podtočke 27. dodaje se nova podtočka 28.:

„28. Za jedinice na koje se primjenjuju uvjeti navedeni u točki 7.1.1.6. navodi se sukladnost/nesukladnost jedinice sa zahtjevima iz točke 7.1.1.6.1. podtočaka 13., 15., 26. i 27.”;

- (4) iza točke 7.1.1.5.2. umeće se točka 7.1.1.6.:

„7.1.1.6. Uvjeti za posjedovanje odobrenja za tip vozila i/ili odobrenja za stavljanje na tržište vagona za prijevoz osoblja koje nije ograničeno na određeno područje uporabe

- (1) Točka 7.1.1.6. primjenjuje se na vagone za prijevoz osoblja kako su definirani u točki 2.2.2. podtočki (A) podpodtočki 3. pod uvjetima definiranim u točki 2.3.1. podtočki (A) podpodtočki 3.
- (2) Uvjeti za posjedovanje odobrenja za tip vozila i/ili odobrenja za stavljanje na tržište koje nije ograničeno na određeno područje uporabe navedeni su u točkama 7.1.1.6.1., 7.1.1.6.2. i 7.1.1.6.3. kao dodatni zahtjevi koje treba obuhvatiti EZ provjerom podsustava željezničkih vozila. Ti se uvjeti smatraju dopunama zahtjevima iz ovog TSI-ja i moraju se u potpunosti ispuniti.
- (3) Točka 7.1.1.5. ne primjenjuje se.
- (4) Primjena Uredbe (EU) br. 1304/2014 ograničena je na buku u stanju mirovanja i zahtjeve u pogledu buke u vožnji, koji se ocjenjuju na temelju graničnih vrijednosti koje se primjenjuju na dizelske motorne vlakove (DMV) kako je utvrđeno u točki 4.2.1. tablici 2. Priloga Uredbi (EU) br. 1304/2014.
- (5) Obvezno je ispuniti uvjete iz točke 7.1.1.6.1.
- (6) Uvjete iz točke 7.1.1.6.2. obvezno je ispuniti samo ako je vagon za prijevoz osoblja namijenjen za opće prometovanje.
- (7) Uvjete iz točke 7.1.1.6.3. obvezno je ispuniti samo ako je vagon za prijevoz osoblja u općem prometovanju namijenjen za uključivanje u putničke vlakove.

7.1.1.6.1. Uvjeti koji se primjenjuju na vagone za prijevoz osoblja namijenjene za uporabu u unaprijed zadanim sastavima

- (1) Vozilo odgovara jedinici (kako je definirana u ovom TSI-ju) koja se sastoji od podsustava željezničkih vozila samo bez ugrađenog prometno-upravljačkog i signalno-sigurnosnog podsustava u vozilu.
- (2) Jedinica je bez vuče.

- (3) Jedinica je projektirana za rad na najmanje jednoj od sljedećih širina kolosijeka:
- (a) 1 435 mm;
 - (b) 1 668 mm;
 - (c) 1 520 mm, 1 524 mm i 1 600 mm. Ako se primjenjuju posebni slučajevi u skladu s poglavljem 7. ili nacionalna pravila u skladu s otvorenim točkama navedenima u Dodatku I, koje nisu navedene u točki 7.1.1.6.1., jedinice se isključuju iz uporabe odobrenja koje nije ograničeno na određeno područje uporabe.
- (4) Jedinica mora biti sukladna, uz željeznička vozila kategorije P-I, s kategorijom F-I za sve slučajeve uzdužnog opterećenja u skladu sa specifikacijom na koju se upućuje u Dodatku J-1 indeksu [1]. Osim toga, provjera sigurne vožnje pod uzdužnim tlačnim silama izvodi se u skladu sa specifikacijom na koju se upućuje u Dodatku J-1 indeksu [75].
- (5) Jedinica mora biti opremljena kovanim i valjanim kotačima ocijenjenima u skladu s točkom 6.1.3.1.
- (6) Jedinica mora biti opremljena kotačima s najmanjim promjerom kotača većim od 760 mm.
- (7) Jedinica mora biti kompatibilna sa sljedećim nagibom tračnica: 1/20, 1/30 i 1/40. Nekompatibilnost s jednim ili više nagiba tračnica isključuje predmetne mreže iz područja uporabe.
- (8) Jedinica se proglašava sukladnom s jednim od sljedećih referentnih profila: G1, GA, GB, GC ili DE3, uključujući one koji se koriste za donje dijelove: GI1, GI2 ili GI3.
- (9) Jedinica mora imati maksimalno opterećenje osovine od 22,5 tona.
- (10) Najveća brzina jedinice mora biti 140 km/h ili manje.
- (11) Jedinica mora biti barem kategorije A kako je navedeno u točki 4.1.4.
- (12) Jedinica mora biti opremljena napravama za samospašavanje za sve osobe u njoj u skladu sa specifikacijama iz točke 4.7.1. Uredbe (EU) br. 1303/2014.
- (13) Nije obvezno da jedinica bude opremljena zvučnim komunikacijskim sustavom kako je navedeno u točki 4.2.5.2. U tom se slučaju uspostavljaju operativna sredstva koja omogućuju komunikaciju. Sukladnost ili nesukladnost s točkom 4.2.5.2. mora biti navedena u tehničkoj dokumentaciji opisanoj u točki 4.2.12.2.
- (14) Jedinica mora biti u skladu s točkom 4.2.5.3. osim zahtjeva iz sljedećih podtočaka:
- ne primjenjuju se zahtjevi iz točke 4.2.5.3.2. podtočaka od 3. do 5.,
 - točka 4.2.5.3.3. podtočka 1. ne primjenjuje se.
 - Točka 4.2.5.3.3. podtočka 2. primjenjuje se ako je jedinica priključena na lokomotivu kompatibilnu sa signalom za aktivaciju putničkog alarma. Ako jedinica nije izravno povezana s lokomotivom, kočnica za slučaj opasnosti automatski se aktivira kad se aktivira alarm.
 - točka 4.2.5.3.4. ne primjenjuje se,
 - točka 4.2.5.3.5. ne primjenjuje se,
 - točka 4.2.5.3.6. ne primjenjuje se. Umjesto toga, ako sustav putničkog alarma ne radi, bilo da ga je osoblje namjerno onesposobilo, bilo zbog tehničkog kvara, to se mora trajno naznačiti osoblju koje se prevozi u jedinici.
- (15) Nije obvezno da jedinica bude opremljena komunikacijskim uređajima kako je navedeno u točki 4.2.5.4. U tom se slučaju uspostavljaju operativna sredstva koja omogućuju komunikaciju. Sukladnost ili nesukladnost s točkom 4.2.5.4. mora biti navedena u tehničkoj dokumentaciji opisanoj u točki 4.2.12.2.

- (16) Jedinica mora biti u skladu s točkom 4.2.5.5. osim zahtjeva iz sljedećih podtočaka:
- točka 4.2.5.5.2. podtočka 6. trebala bi glasiti: „U svrhu ove podtočke ‚posada vlaka‘ znači član posade u vlaku ili osoblja koje se prevozi koji je zadužen za provjere sustava vrata.”,
 - točka 4.2.5.5.7. ne primjenjuje se,
 - točka 4.2.5.5.9. podtočka 1. primjenjuje se bez ograničenja brzine za aktiviranje naprave. Ona je uvijek aktivna.
- (17) Ako je jedinica opremljena sustavima za podmazivanje vijenca kotača, mora ih biti moguće aktivirati/deaktivirati u skladu sa specifikacijom na koju se upućuje u Dodatku J-2 indeksu [A].
- (18) Ako je jedinica opremljena kočnicom na vrtložne struje, ona se mora moći aktivirati/deaktivirati u skladu sa specifikacijom na koju se upućuje u Dodatku J-2 indeksu [A].
- (19) Ako je jedinica opremljena magnetskom tračničkom kočnicom, ona se mora moći aktivirati/deaktivirati u skladu sa specifikacijom na koju se upućuje u Dodatku J-2 indeksu [A].
- (20) Jedinice opremljene kočnim sustavom EN-UIC ispituju se u skladu sa specifikacijom na koju se upućuje u Dodatku J-1 indeksu [71].
- (21) Jedinica mora biti u skladu sa specifikacijom na koju se upućuje u Dodatku J-2 indeksu [A].
- (22) Značajke jedinice moraju biti u skladu sa specifikacijom na koju se upućuje u Dodatku J-2 indeksu [F].
- (23) Električna sučelja između jedinica i komunikacijskih protokola opisuju se u općoj dokumentaciji opisanoj u točki 4.2.12.2. podtočki 3.a, uz upućivanje na norme ili druge normativne dokumente koji su primijenjeni.
- (24) Rizik da će električna oprema u vozilu ometati pružne sustave za detekciju vlaka ublažava se sastavom vlaka. Ako postoji električna veza između vagona i lokomotive, smatra se da su uvjeti zadovoljeni ako se u vlaku koriste najviše dvije takve jedinice koje pokreće najviše jedna lokomotiva, pod uvjetom da u ostatku kompozicije vlaka nema električnog napajanja.
- (25) Komunikacijske mreže moraju biti u skladu sa specifikacijom na koju se upućuje u Dodatku J-1, indeksu [53].
- (26) Za jedinice konstruirane za rad na širini kolosijeka od 1 435 mm također se uzimaju u obzir sljedeći posebni slučajevi:
- (a) U tehničkoj dokumentaciji opisanoj u točki 4.2.12.2. mora biti navedena sukladnost/nesukladnost sa zahtjevima u vezi s nadzorom stanja osovinskih ležajeva s pomoću pružne opreme za detekciju iz točke 7.3.2.3. Nesukladnost sa zahtjevima isključuje Francusku i/ili Švedsku iz područja uporabe.
 - (b) Za jedinice namijenjene prometovanju u Njemačkoj na prugama s nagibom većim od 40 ‰, sukladnost/nesukladnost sa zahtjevima iz dokumenta na koji se upućuje u Dodatku J-2, indeksu [D] bilježi se u tehničkoj dokumentaciji opisanoj u točki 4.2.12.2. Nesukladnost ne znači da je jedinici zabranjen pristup nacionalnoj mreži.
 - (c) Za jedinice namijenjene za siguran rad na konkretnim prugama u Austriji navedenima u dokumentu na koji se upućuje u Dodatku J-2 indeksu [G] provjerava se toplinski kapacitet kočnice u sljedećem referentnom slučaju: kriteriji za južne Visoke Ture: nagib od 28 ‰ konstantnog nagiba na duljini od 25 km i najveće brzine 100/110 km/h. Nesukladnost ne znači da je jedinici zabranjen pristup nacionalnoj mreži, no ograničen je pristup tim konkretnim dionicama.

- (d) Za jedinice namijenjene za prometovanje u Austriji, provjera zahtjeva za geometriju kontakta kotač-tračnica osim točke 4.2.3.4.3. uzima u obzir sljedeće karakteristike mreže:

$$V \leq 160 \text{ km/h}; 0,7 \leq \tan \varphi_e < 0,8$$

Sukladnost ili nesukladnost sa zahtjevima mora biti navedena u tehničkoj dokumentaciji opisanoj u točki 4.2.12.2. Nesukladnost sa zahtjevima rezultira ograničenjem brzine vozila.

- (e) Za jedinice namijenjene za prometovanje u Njemačkoj, provjera zahtjeva za geometriju kontakta kotač-tračnica osim točke 4.2.3.4.3. uzima u obzir sljedeće karakteristike mreže:

$$V \leq 160 \text{ km/h}; \tan \varphi_e \leq 0,8$$

Sukladnost ili nesukladnost sa zahtjevima mora biti navedena u tehničkoj dokumentaciji opisanoj u točki 4.2.12.2. Nesukladnost sa zahtjevima rezultira ograničenjem brzine vozila.

- (f) Za jedinice namijenjene za prometovanje u Austriji, sigurnost vožnje na kolosijeku sa zavojima polumjera manjeg od 250 m provjerava se u skladu sa specifikacijom na koju se upućuje u Dodatku J-1 indeksu [9]. Sukladnost ili nesukladnost sa zahtjevima mora biti navedena u tehničkoj dokumentaciji opisanoj u točki 4.2.12.2. Nesukladnost sa zahtjevima dovodi do ograničenja pristupa voznim relacijama utvrđenima u dokumentu na koji se upućuje u Dodatku J-2 indeksu [G].
- (27) Za jedinice konstruirane za rad na širini kolosijeka od 1 668 mm sukladnost s točkama 7.3.2.5. i 7.3.2.6. obvezna je te se u obzir uzimaju sljedeći posebni slučajevi:
- (a) Sukladnost/nesukladnost s posebnim slučajem za okretna postolja konstruirana za vožnju na širini kolosijeka od 1 668 mm, kako je određeno u točki 7.3.2.5.a, mora biti navedena u tehničkoj dokumentaciji opisanoj u točki 4.2.12.2. Nesukladnost s tim zahtjevom isključuje španjolsku mrežu širine kolosijeka od 1 668 mm iz područja uporabe.
- (28) Nesukladnost s bilo kojim posebnim okolišnim uvjetom iz točke 7.4. dovodi do ograničenja uporabe na mreži za koju je definiran određeni uvjet, ali ne i do isključenja te mreže iz područja uporabe.
- (29) Jedinica se označava u skladu sa specifikacijom na koju se upućuje u Dodatku J-1 indeksu [5].
- (30) U vagonima za prijevoz osoblja detektor požara aktivira zvučni i vizualni alarm u cijelom vagonu. Zvučni signal mora biti dovoljno jak da probudi osoblje koje se prevozi. Signal mora biti jasno vidljiv i čujan u području u kojem je namijenjen za upozoravanje.

7.1.1.6.2. Dodatni neobvezni uvjeti koji se primjenjuju na vagone za prijevoz osoblja namijenjene za opće prometovanje

- (1) Ti se uvjeti primjenjuju uz točku 7.1.1.6.1.
- (2) Sukladnost sa sljedećim skupom uvjeta iz podtočaka od 2. do 10. nije obvezna i svrha im je tek olakšati mijenjanje jedinica koje su namijenjene prometovanju u sastavima vlakova koji nisu definirani u fazi projektiranja, tj. namijenjenih za opće prometovanje. Sukladnost s tim odredbama ne jamči potpunu međusobnu zamjenjivost jedinica i ne oslobađa željezničkog prijevoznika njegovih odgovornosti u pogledu uporabe tih jedinica u sastavu vlaka kako je definirano u točki 6.2.7. Ako podnositelj zahtjeva odabere ovu mogućnost, prijavljeno tijelo mora ocijeniti sukladnost u okviru postupka EZ provjere. To se mora navesti u potvrdi i u tehničkoj dokumentaciji.
- (3) Jedinica mora biti opremljena ručnim sustavom kvačila kako je utvrđeno u točki 4.2.2.2.3. podtočki (b) i točki 5.3.2.

- (4) Jedinica mora biti opremljena kočnim sustavom EN-UIC kako je utvrđeno u specifikaciji na koju se upućuje u Dodatku J-1 indeksima [12] i [70]. Kočni sustav ispituje se u skladu sa specifikacijom na koju se upućuje u Dodatku J-1 indeksu [71].
- (5) Jedinica mora ispunjavati zahtjeve ovog TSI-ja barem u temperaturnom rasponu T1 (od –25 °C do +40 °C; nominalno) kako je utvrđeno u točki 4.2.6.1. i u specifikaciji na koju se upućuje u Dodatku J-1 indeksu [18].
- (6) Stražnja svjetla propisana u točki 4.2.7.1. moraju biti fiksna stražnja svjetla.
- (7) Ako je jedinica opremljena prolazom, prolaz mora biti u skladu sa specifikacijom na koju se upućuje u Dodatku J-1 indeksu [54].
- (8) „Jednopolni” vod za napajanje električnom energijom mora biti u skladu s točkom 4.2.11.6. podtočkom 2.
- (9) Fizičko sučelje između jedinica za prijenos signala osigurava da su kabel i utikač barem jedne pruge kompatibilni s kablom od 18 vodiča utvrđenim na ploči dva specifikacije na koju se upućuje u Dodatku J-1 indeksu [61].
- (10) Uređaj za upravljanje vratima iz točke 4.2.5.5.3. mora biti u skladu sa specifikacijama opisanim u Dodatku J-1 indeksu [17].

7.1.1.6.3. Uvjeti koji se primjenjuju na vagon za prijevoz osoblja namijenjene za uporabu u putničkim vlakovima

- (1) Ti se uvjeti primjenjuju uz točke 7.1.1.6.1. i 7.1.1.6.2. za jedinice koje se, ako su prazne, mogu uključiti u putnički vlak.
 - (2) Sastav vlaka u kojem se vagon za prijevoz osoblja nalazi na kraju vlaka i nije elektrificiran smatra se sukladnim.
 - (3) Jedinica mora pripadati u kategoriju A ili kategoriju B. Jedinice kategorije B opremljene su pregradama u skladu s točkom 4.2.10.3.4. podtočkom 3.”;
- (5) u točki 7.3.2.3. za posebni slučaj Švedske, tablica 19. mijenja se kako slijedi:

„Tablica 19.

Ciljna i zaštićena zona za jedinice predviđene za prometovanje u Švedskoj

Y _{TA} [mm]	W _{TA} [mm]	L _{TA} [mm]	Y _{PZ} [mm]	W _{PZ} [mm]	L _{PZ} [mm]
905 ± 20	≥ 40	cijelo	905	≥ 100	≥ 500”

- (6) u Dodatku J tablica J-1 mijenja se kako slijedi:

„[1]	EN 12663-1:2010+A1:2014 Željeznički sustav – Konstrukcijski zahtjevi za sanduk željezničkih vozila – 1. dio: Lokomotive i putnička željeznička vozila (i alternativna metoda za teretne vagona)			
[1.9]	Strukturna čvrstoća	7.1.1.6.1. (4)	5.2.	
[5]	EN 15877-2:2013 Željeznički sustav – Označivanje željezničkih vozila – 2. dio: Vanjsko označivanje vagona, pogonskih jedinica, lokomotiva i pružnih strojeva			
[5.2]	Vagoni namijenjeni za opće prometovanje	7.1.1.5.1. (23)	4.4.	
	Vagoni za prijevoz osoblja namijenjeni za uporabu u unaprijed zadanim sastavima	7.1.1.6.1. (29)		

[9]	EN 14363:2016+A2:2022 Željeznički sustav – Ispitivanje i simulacija za prihvatljivost voznih svojstava željezničkih vozila – Dinamička i statička ispitivanja		
[9.12]	Dinamičko ponašanje tijekom vožnje u zavoju polumjera manjeg od 250 m	7.1.1.6.1.(26)(f)	4., 5., 7.
[12]	EN 14198:2016+A1:2018+A2:2021 Željeznički sustav – Kočenje – Zahtjevi za sustave kočenja vlakova vučenih lokomotivama		
[12.2]	Vagoni namijenjeni za opće prometovanje Vagoni za prijevoz osoblja namijenjeni za opće prometovanje	7.1.1.5.2.(3) 7.1.1.6.2.(4)	5.3.2.6., 5.4.
[17]	EN 14752:2019+A1:2021 Željeznički sustav – Sustavi bočnog ulaženja za željeznička vozila		
[17.4]	Vagoni namijenjeni za opće prometovanje – uređaj za upravljanje vratima Vagoni za prijevoz osoblja namijenjeni za opće prometovanje – uređaj za upravljanje vratima	7.1.1.5.2.(9) 7.1.1.6.2.(10)	5.1.1., 5.1.2., 5.1.5., 5.1.6.
[18]	EN 50125-1:2014 Željeznički sustav – Uvjeti okoline za opremu – 1. dio: Željeznička vozila i oprema na njima		
[18.3]	Okolišni uvjeti – temperatura	7.1.1.5.2.(4) 7.1.1.6.2.(5)	4.3.
[54]	EN 16286-1:2013 Željeznički sustav – Prijelaznice između vozila – 1. dio: Glavne primjene		
[54.1]	Prolazi – Priključci za međusobno povezivanje vijenaca kotača	7.1.1.5.2.(6) 7.1.1.6.2.(7)	Prilozi A i B
[53]	IEC 61375-1:2012 Elektronička oprema za željeznice – Komunikacijska mreža vlaka (TCN) – 1. dio: Arhitektura općenito		
[53.1]	Komunikacijske mreže	7.1.1.5.1.(18) 7.1.1.6.1.(25)	5., 6.
[61]	IRS UIC 50558:2017 Željeznički sustav – Željeznička vozila – Sučelja daljinskog upravljanja i podatkovnih kabela – Standardne tehničke značajke		
[61.1]	Fizičko sučelje između jedinica za prijenos signala	7.1.1.5.2.(8) 7.1.1.6.2.(9)	7.1.1.

[70]	UIC 541-6-2010:10 Kočnice – Elektropneumatska kočnica (ep-kočnica) i alarmni signal za putnike (PAS) za vozila koja se koriste u vučenim sastavima		
[70.1]	Vagoni namijenjeni za opće prometovanje Vagoni za prijevoz osoblja namijenjeni za opće prometovanje	7.1.1.5.2.(3) 7.1.1.6.2.(4)	3., 7.
[71]	EN 17065:2018 Željeznički sustav – Kočenje – Postupci ispitivanja putničkih vagona		
[71.1]	Vagoni namijenjeni za uporabu u unaprijed zadanim sastavima Vagoni za prijevoz osoblja namijenjeni za uporabu u unaprijed zadanim sastavima Vagoni za prijevoz osoblja namijenjeni za opće prometovanje	7.1.1.5.1.(13) 7.1.1.6.1.(20) 7.1.1.6.2.(4)	5., 6.
[75]	EN 15839:2024 Željeznički sustav – Ispitivanje i simulacija za prihvatljivost vozničkih svojstava željezničkih vozila – Sigurnost vožnje zbog djelovanja uzdužnih tlačnih sila		
[75.1]	Provjera sigurne vožnje pod uzdužnim tlačnim silama	7.1.1.6.1.(4)	Sve"

(7) u Dodatku J tablica J-2 mijenja se kako slijedi:

„[A]	ERA/ERTMS/033281 - V 5.0 Sučelja između sustava za upravljanje i signalizaciju te signalno-sigurnosnih i drugih podsustava TSI za prometno-upravljački i signalno-sigurnosni podsustav, Dodatak A, Tablica A 2, indeks [77]		
Uvjeti za jedinstveno odobrenje Uvjeti koji se primjenjuju na vagone za prijevoz osoblja namijenjene za uporabu u unaprijed zadanim sastavima			7.1.1.5. 7.1.1.6.
[A.22]	Jedinica opremljena sustavom za podmazivanje vijenca kotača	7.1.1.5.(10) 7.1.1.6.1.(17)	3.1.5.
[A.23]	Jedinica opremljena kočnicom na vrtložne struje	7.1.1.5.1.(11) 7.1.1.6.1.(18)	3.2.3.
[A.24]	Jedinica opremljena magnetskom tračničkom kočnicom	7.1.1.5.1.(12) 7.1.1.6.1.(19)	3.2.3.
[A.25]	Konstrukcija jedinice	7.1.1.5.1.(15) 7.1.1.6.1.(21)	3.1.
[D.1]	Jedinice namijenjene za prometovanje u Njemačkoj na prugama s nagibom većim od 40 ‰	7.1.1.5.1.(20)(f) 7.1.1.6.1.(26)(b)	Relevantna odredba

[F]	Zahtjevi za vagone za prijevoz osoblja kojima se osigurava kompatibilnost sa sustavima za detekciju vlaka ERA/TD/2025-01/PECA v1.0		
[F.1]	Kompatibilnost vagona za prijevoz osoblja sa sustavima za detekciju vlaka	7.1.1.6.1.(22)	Sve
[G]	Anforderungskatalog Triebfahrzeuge, Triebzüge und Reisezugwagen ÖBB-INFRA RW 50.02.01 (verzija 27.6.2024.)		
[G.1]	Kočnica – toplinski kapacitet	7.1.1.6.1.(26)(c)	6.1.3.
[G.2]	Sigurna vožnja u zavoju polumjera manjeg od 250 m	7.1.1.6.1.(26)(f)	Dodatak 6.”

PRILOG II.

U Prilogu III. Odluci 2011/665/EU, u tablici, u stupcu „Kategorija” druga kategorija „Vučena putnička vozila” zamjenjuje se riječima „Vučena vozila”, a pod šifrom 32 u stupcu „Potkategorija” riječ „Pridržano” zamjenjuje se riječima „Vagon za prijevoz osoblja”.
